

Kedi Firindena Timote Ma Poli Alaa Falan Kedi Firinden Timote Ma

Kedi firinden naxan sebe Timote ma, na sebe Romi taan nin (1.17). Poli suxu nen a sa kasoon na kii xodezeni (2.9) a yi lu a danna (4.10,16), a yi kawandi falani itoe sebe a foxarabira kenden ma xanuntenyani (1.2).

Xerana a falan foloma Ala tantunna nan ma lan Timote a xanuntenyaan nun a denkeleyaan ma. Hali toro gbeen nun matandin to xun tixi Yesu a fe Xibaru Fajin nali muxune ma, a Timote yamarima a xa a senbe so, a yi yengen so wəkileni “alo Alaa Muxu Sugandixina sofa tinxinxina” (1.3 han 2.13). A a rakolonma a a xa a liga a yeren ma muxune fe yi naxanye fala fuune tima a findi matandin na e nun sonxo sonxon naxanye ton mi na, naxanye denkeleyaan makuyama muxune ra. A yi a fala a xa, a a xa lu alo a tan yetena, a yi lu tinxinni alo Kitabuna a falaxi kii naxan yi, Timote naxan xaranxi xabu a banxulan jore waxatini (2.14 han 4.5). A kedin napanna ra, xerana a yetena mantorone nan ma fe falama, a yi Ala tantun naxan yi a malima (4.6 han 22).

Xera Poli gerenna so nen Yesu a fe Xibaru Fajin nalideni han a siimayaan napanna (4.7). Kitabun xaran muxune fan lan nen, e yi na gerenna so, denkeleyaan nun dijan nun xanuntenyaan nun senbe soni, hali e mi gaxu Setana yee ra.

¹ N tan Poli, naxan findixi Yesu Alaa Muxu Sugandixina xeraan na Ala sagoon xon ma alogo

Ala en tuli saxi nii rakisin naxan na Yesu Alaa Muxu Sugandixini, n xa na rali, n tan nan ito seβexi,

² n yi a rasiga n nafan dii xεμεν Timote ma.

Fafe Ala nun en Marigi Yesu Alaa Muxu Sugandixin xa hinanna nun kininkininna nun bɔɲε xunbenla fi i ma.

Barika biran nun kawandina

³ N walima Ala naxan xa bɔɲε rafixeni alo n benbane a liga kii naxan yi, n barikan birama na xa, n nεma a maxandε i xa kɔεεn nun yanyin na waxatin birin.

⁴ Amasɔtɔ, n nan n miri i ya wugan ma, a xɔnla n suxuma nεn n xa i to alogo n xa lugo sεwan na.*

⁵ N xaxili mɔn i ya denkeleya kenden xɔn, naxan yi i mame Lowisi nun i nga Ewunise yi. N laxi a ra, fa fala a i fan yi.

⁶ Nanara, n na a rabirama i ma, Ala kiseen naxan fixi i ma, i xa na rawali i sɔβεεn na, i naxan sɔtɔxi n na n yiin sa i xunni waxatin naxan yi Ala maxandini.

⁷ Amasɔtɔ Ala mi Nii gaxuxin xan fixi en ma koni a Nii Sariɲanxina naxan sɛnβen nun xanun-tenyaan nun sɔn faɲin fima en ma.

⁸ Nba, i nama yagi sereyaan bε en Marigin xa, hanma i yagi n tan ma fe ra hali n to kason na a fe ra. Koni en firinna xa tin tɔɔyaan ma en bode xɔn lan Yesu a fe Xibaru Faɲina fe ma Ala sɛnβen barakani.

⁹ A tan nan en nakisixi, a yi en xili a en xa sariɲan. En kewanle fe mi a ra de, koni a yeɛna fe

* **1:4:** Timote **wuga** nεn Pɔli keli Efesi taani waxatin naxan yi. A mato Timote Singen 1.3 kui.

ragidixina, e nun a hinanna, a naxan fi en ma Yesu Alaa Muxu Sugandixin barakani benun dunuja xa da.

¹⁰ Koni iki a bata a yita en na en nakisimaan Yesu Alaa Muxu Sugandixin minin xɔn ma kenenni, naxan faxan senben nɔxi, a yi nii rakisin nun faxatareyaan makenen Yesu a fe Xibaru Fajin xɔn ma.

¹¹ Ala bata n findi kawandi baan nun xeraan nun karamɔxɔn na Yesu a fe Xibaru Fajina fe ra.

¹² Nanara, n tɔrɔma feni itoe ra, koni n mi yagixi e fe ra amasɔtɔ n denkeleyaxi naxan ma, n na kolon. N laxi a ra, a nɔe n gbeen namare nen han na lɔxɔni.

¹³ I fala kendɛn naxanye mexi n yii, ne ramara misaala ra xanuntenyaan nun denkeleyani Alaa Muxu Sugandixin Yesu xɔn.

¹⁴ Se fajin naxanye taxuxi i ra, ne mara Alaa Nii Sarijanxin senben barakani naxan en yi.

¹⁵ I a kolon fa fala naxanye birin Asi yamanani, ne bata n nabepin, hali Figelo nun Heremogene.

¹⁶ Ala xa Marigin kininkinin Onesiforo a denbayaan ma amasɔtɔ a n nii yifan nen n ma sanja ma wuyaxi. A mi yagi n ma fe ra hali n to kasoon na.

¹⁷ A Romi taan li waxatin naxan yi, a yi a tunnafan n fenje han a yi n to.

¹⁸ Ala xa Marigin kininkinin a ma na Lɔxɔni. A feen naxanye liga n xa Efesi taani, i ne kolon yati!

2

Yesu a walike fajine

¹ Nba, i tan n ma diina, i senbe so na hinanni naxan Yesu Alaa Muxu Sugandixini.

² I feen naxanye mεxi, n naxanye rali sereya wuyaxi γεε xori, ne taxu lannaya muxune ra, naxanye fan nε muxu gbeteγe xaranγe.

³ En na en wεkile tōrōni en bode xōn ma bayo en luxi nēn alo Yesu Alaa Muxu Sugandixina sofa faγine.

⁴ Muxun naxan sofa wanli, na mi basanγe dunuγa fe gbete ra xa a waxi a kuntigin kenēn feni.

⁵ Muxun naxan fan a gima xataγoxoyani, xa na mi a yixōdōxō a gideni giin sariyani, a mi nōn tiyε mumε.

⁶ Xεε biin naxan wali xōdexen kema, na singe xa a gbee xεε ma seen sōtō.

⁷ N naxan falama i xa, i miri na ma, amasōtō Marigin famun fima nēn i ma ne birin yi.

⁸ I xaxili lu Yesu Alaa Muxu Sugandixin xōn ma naxan kelixi Dawuda bōnsōnni, naxan keli sayani, alo n na a ralima kii naxan yi Yesu a fe Xibaru Faγini,

⁹ n tōrōma naxan ma fe ra han n xidi alo fe γaxi rabana. Koni Alaa falan tan mi xidε mumε.

¹⁰ Nanara, n diγaxi tōrōne birin bun ma yama sugandixina fe ra, alogo e fan xa kisin sōtō naxan Yesu Alaa Muxu Sugandixini, e yi lu habadan binyeni.

¹¹ Nōndin nan falani ito ra:

Xa en nun a tan bata faxa en bode xōn, en nun a tan nii rakisin sōtōma nēn.

¹² Xa en na en tunnafan, en nun a tan luma nēn mangayani.

Xa en na en mε a ra, a fan a mεma nēn en na.

¹³ Xa en mi tinxinγe ayi, a tan tinxinma nēn ayi,

amasoto a mi noe a me a yete ra.

¹⁴ Na feene rabira muxune ma, i yi e yamari Ala yetagi, a e xa e yete ratanga matandine ma lan falane bunne ma, matandin naxanye tono yo mi na. A e rame muxune nan halagima tun!

¹⁵ I kata, i yi i yete yita Ala ra walike kenden na, naxan wali xonne mi mayagi, naxan Alaa jondi falan nalima a kiini.

¹⁶ Xete dina suxutare fala fuune foxo ra, amasoto naxanye e falama, ne luma e masige Ala kolonna ra nen tun.

¹⁷ E falan luxi nen alo furen naxan de gboma ayi fatin ma. Humeneyo nun Fileto na muxune nan ye,

¹⁸ naxanye bata e masiga jondin na. E naxa, a muxune rakelima sayani waxatin naxan yi, na bata dangu. E muxuna ndee denkeleyaan kala.

¹⁹ Anu, Alaa banxin beten saxi sandoxo kenden naxan fari, na doxi ken, falani itoe kerendenxi a ma, a naxa, “Marigin gbeen muxun naxanye ra, a ne kolon. Xa naxan yo Marigin xinla falama, na xa a xun xanbi so tinxintareyani.”*

²⁰ Waliseen sifa wuyaxi nan banxi gbeeni, gbeti daxin nun xema daxin na koni a wudi daxin nun a bendε ganxin fan na. Ndee rawalima binya feene yi, ndee rawalima binyatare feene yi.

²¹ Xa muxu yo a yete rasarijan na binyatareya feene ma, a luma nen alo walise binyaxina. A to sarijan, a kanna noe a rawale wali fajin birin yi.

²² I gi foningeyaan waxatin kunfa feene ma. E nun naxanye Marigin batuma boje fixen na, ε bira

* **2:19:** Yatene 16.5

tinxinyaan nun denkeleyaan nun xanuntenyaan nun boɲe xunbenla nan fɔxɔ ra e bode xɔn.

²³ I me xaxilitareyaan nun daxuyaan fe matandine ra, i yi a kolon fa fala a ne fama yengen nan na.

²⁴ Anu, Marigina walikεen mi lan a yengen so. Koni a lan nen a fan birin na, a findi karamɔxɔ faɲin nun muxu dijaxin na.

²⁵ A lan nen a xa fe matandine matinxin li-maniyani alogo Ala xa a liga e yi e kewanle maxete, e yi ɲɔndin kolon.

²⁶ E yi xaxili sɔtɔ, e e yete ba Yinna Manga Setanaa luti ratixine ra, e suxi naxanye ra alogo e xa lu a sagoni.

3

Dunya raɲanna fe

¹ A kolon fa fala a waxati dɔnxene xɔdɔxɔma ayi nen.

² Amasɔtɔ muxune findima nen wasodene nun gbeti xɔnxɔnne nun yete matɔxɔne nun yandadene nun konbi tiine ra. E murute e sɔtɔ muxune ma, e findi wali faɲi kolontarene nun dina kolontarene ra,

³ e nun hinantarene nun kininkinintarene nun muxu xili kalane nun yete suxutarene nun muxu yeε xɔdεxene nun fe faɲi rabane yaxune

⁴ e nun yanfantenne nun kunfadene nun yete yigboon naxanye waxɔn feene rafan e ma dangu Ala ra.

⁵ E e yete findi Ala kolonne ra, koni e e mεma nen a senben na. I makuya na muxune ra.

⁶ Ndee ε ye, ne e yete rasoma nen banxine kui muxu rakunfa feen na, ɲaxanla naxanye senbe mi

gbo dinani, e yi ne masɔtɔ yulubin goron binyen naxanye xun ma naxanye mabandunxi kunfan sifan birin xɔn.

⁷ Na ɲaxanle katama nen e xa xaran, koni e mi ɲɔndin kolonɲe mumɛ!

⁸ Na xemene luxi nen alo Yannɛsi nun Yanberɛsi naxanye Musa matandi.* Xemɛni itoe fan ɲɔndin matandima na kii nin. E xaxinli fuxi, e denkeleyaan bata findi bɔnɔn na.

⁹ Koni ne mi sigɛ yɛɛn na mumɛ amasɔtɔ muxun birin e xaxilitareyaan kolonma nen, alo Yannɛsi nun Yanberɛsi liga kii naxan yi.

Kawandi dɔnxɛne

¹⁰ Koni i tan bata n ma xaranna kolon, e nun n kewanle nun n ɲɛnigen nun n ma denkeleyaan nun n ma diɲan nun n ma xanuntenyaan nun n ma tunnafanna

¹¹ e nun n ma besɛnxɔnyaan nun n ma tɔrɔyana. Tɔrɔn sifan mundun na, n mi naxan toxi Antiyɔki nun Ikoniyon nun Lisitire taane yi? Besɛnxɔnyaan sifan mundun na n mi naxan to? Koni Marigin yi n xunba ne birin yi.

¹² Naxanye birin waxi a xɔn ma, e xa sigan ti Ala kolonni Yesu Alaa Muxu Sugandixin barakani, ne besɛnxɔnyama nen.

¹³ Koni muxu ɲaxine nun naxanye e yetɛ findima dina muxune ra, ne yanfanma ɲaxuyaana nin tun, e bonne mayenden, e fan yi mayenden.

* **3:8:** Yahudiyane namunne xaranna kui, woyimɛɛn naxanye Musa matandi Misiran yamanani, ne yi xili na kiini. A mato Xɔrɔyaan 7.11 nun 7.22 kui.

¹⁴ Koni i tan, i xaranxi feen naxan ma, i denkeleyaxi naxan ma yati, lu na yi amasoto i i karamoxone kolon.

¹⁵ Xabu i dii jore waxatini, i Kitabu Sarijanxin yire sebexine kolon naxan nae xaxinla fiye i ma lan kisi feen ma denkeleyaan xon Yesu Alaa Muxu Sugandixin ma.

¹⁶ Amasoto Kitabun sebenla birin fataxi Ala nan na. A fan xaran ti seen nun tantanna yabi seen nun fe matinxin seen nun muxu xuru seen na tinxinna ma

¹⁷ alogo Alaa muxun xa kamali, waliseen yi lu a yii wali fajin birin ke xinla ma.

4

¹ N na i yamarima Ala yetagi e nun Yesu Alaa Muxu Sugandixin naxan faxa muxune nun muxu niiramane birin makitima, naxan makenenma a mangayani.

² Alaa falana fe kawandin ba, xa a fala waxatin fan, xa a mi fan, i wekile. I muxune sonna fala, i e maxadi, i e ralimaniya, i yi e xaran dijan birin yi.

³ Amasoto waxatin fama nen, muxune mi tinma xaran kendon ma. E birama e yete waxon feene nan foxo ra, e lu karamoxone malanje e yete xa, naxanye e xaranma e tunla rafan feene ma.

⁴ E yi e tunla ba jondi falane ra, e yi e tuli mati taline ra.

⁵ Koni i tan, i xa i yete suxu feen birin yi, i tunnafan torone bun ma, i Yesu a fe Xibaru Fajin nali, i yi i ya wanla birin nakamali.

⁶ Amasoto, n tan bata lu alo minse saraxa boxonxina, n siga waxatin bata maso.

⁷ N bata yenge faɲin so, n nan n ma giin danna li, n lu denkeleyani.

⁸ To xanbi ra, n tinxinyaan nɔ sɔtɔn kɔntɔnna sɔtɔma nɛn Marigin naxan namaraxi n xa, a naxan fima n ma na lɔxɔni, a tan naxan findixi kiti sa tinxinxin na. N tan kedenna mi a ra koni a fa feen xɔnla naxanye birin ma.

⁹ Kata, i fa n fema mafuren!

¹⁰ Dunuɲani ito to rafan Demasi ma, a bata n nabɛɲin a siga Tesaloniki taani. Kiresen yi siga Galati yamanani. Tito yi siga Dalamatiya yamanani.

¹¹ Luka nan keden pe fa n fema. E nun Maraka birin xa fa amasɔtɔ a nɔɛ n maliye nɛn walideni.

¹² N bata Tikiko rasiga Efesi taani.

¹³ I nɛma fe waxatin naxan yi, n bata n ma gubaan nun n ma kedine lu Karapo konni Tirowasi taani, i fa e xeɛ n xa a gbengbenna naxanye seɓɛxi kidine ma.

¹⁴ Siyakin Alesandire bata fe xɔɛn liga n na han! Marigina a saranɲɛ a wanla ra.

¹⁵ I fan xa a fe liga i yeren ma, amasɔtɔ a nxɔ falane matandi nɛn a ɲaxin na!

¹⁶ N nan n yetɛ xun mafala singen naxan ti kitisadeni, muxu yo mi n mali, birin yi n nabɛɲin. Koni Ala nama e suxu na ra.

¹⁷ Marigin nan n mali, a yi n senbɛ so alogo n xa kawandi kamalixin ba, siyane birin yi a mɛ, n yi xunba yatane dɛ.

¹⁸ Marigina n xunbama nɛn fe ɲaxin wanle birin ma, a yi n nakisi alogo n xa so a mangayani ariyanna yi. Binyen xa fi a tan ma habadan han habadan, amina.

Xəntən dənxene

¹⁹ N xa Pirisila nun Akila xəntən e nun Onesiforo a denbayana.

²⁰ Erasite bata lu Kərənti taani, n bata Tirofime furaxin fan lu Miletı taani.

²¹ Kata, i xa fa benun xunbeli waxatin xa a li.

Ewubulo i xəntən, e nun Pudən nun Linosi nun Kelodiya e nun en ngaxakedenne birin.

²² Marigin xa lu i niini. Ala xa hinan ε ra.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78